

موافقة المشرف

البحث العلمي تحت الموضوع : "تأثير طريقة اللعب الدوري على تعليم المحادثة لطلاب الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى باندونج تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥م" الذي كتبه ستي رحمة المغفرة، رقم دفتر القيد ٣٢١٢١١٣٠٤٧ قد فتشه المشرف ووافق عليه للإمتحان أمام مجلس المناقشين.

تولونج أجونج، ٢٧ مايو ٢٠١٥م

٢٣ شعبان ١٤٣٦هـ

المشرف

أحمد نورخالص، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٨٠٨٠١٢٠٠٩٠١١٠٠٦

تحت تصديق،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والعلوم التعليمية

الدكتور الحاج خازن الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٩١١٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

ج

التصديق

البحث العلمي الذي كان تحت الموضوع "تأثير طريقة اللعب الدوري على تعليم المحادثة لطلاب الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى باندونج تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥م" الذي كتبه ستي رحمة المغفرة قد قاومته أمام مجلس المناقشين للجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج يوم الأربعاء التاريخ ١٠ يولي ٢٠١٥م، و يمكن قبوله لأن يكون بعض الشروط للحصول على درجة العالمية التربوية الاسلامية في التربية الإسلامية.

مجلس المناقشين

السكرتير

الرئيس

أحمد نورخالص، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٨٠١٢٠٠٩٠١١٠٠

الدكتور الحاجة آنين نورحياتي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٩٠٥١١٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

المناقش الرئيسي

نورياني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٣٠١٢٠٠٧٠١١٠٢٩

تحت تصديق عميد كلية التربية والعلوم التعليمية الجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية

المدير

الدكتور الحاج عبد العزيز الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٦٠١٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

إقرار الأصالة

أنا كالموقَّعة من أسفل هذه الرسالة، وبياناتي كما يلي :

الإسم : ستي رحمة المغفرة

رقم دفتر القيد : ٣٢١٢١١٣٠٤٧

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والعلوم التعليمية

بأن هذا البحث العلمي تحت الموضوع: "تأثير طريقة اللعب الدوري على تعليم المحادثة لطلاب الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى باندونج تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥م" كتبته من نتيجة أعمالي وليس من نتيجة نقل كتابة الغير و أفكاره التي اعترفتها بكتابتي و أفكاري نفسي إلا أجزاء ذكرت مصدرها. فإن ادعى أحد أنها من تأليفه فأنا مسؤولة بكل ادعائه.

تولونج أجونج، ٢٧ مايو ٢٠١٥م

٢٣ شعبان ١٤٣٦هـ

المقرة

ستي رحمة المغفرة

رقم دفتر القيد : ٣٢١٢١١٣٠٤٧

الشعار

الطَّيْقَةُ أَهْمٌ مِنَ الْمَادَّةِ وَالْأَسْتَاذُ أَهْمٌ مِنَ الطَّيْقَةِ وَرُوحُ الْأَسْتَاذِ أَهْمٌ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

(الحكمة)¹

*“Metode Lebih Penting daripada Materi, Guru Lebih Penting daripada Metode,
dan Semangat Guru Lebih Penting dari Segalanya”*

¹Abdullah Munir, *Spiritual Teaching Agar Guru Senantiasa Mencintai Pekerjaan dan Anak Didiknya*, (Yogyakarta: Pustaka Insan Madani, 2009)

الإهداء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أهدت الباحثة هذا البحث العلمي إلى :

١. أبي المحبوب إسنانودين و أمي العزيزة أمي سمرة اللذين يدفعان و يريان وينفعان

طيان الدعاء دائما للباحثة ظاهرا وباطنا، عسى أن يحصلها مكانهما الرفيع

عندالله في الدنيا والآخرة.

٢. أخي الصغير الممتاز محمد ألوي منصور، الذي اشعل لي نور الجهد والهمة العالية

في قلبي بسماحة صدره وخلوص قلبه وشجع لمواجهة مر الحياة والزمان، وبارك

الله له ومع النجاح في تعلمه.

٣. أساتيذي و مشايخي الكرام الذين قد علموني بالعلوم النافعة في الدنيا والآخرة،

عسى أن يرفعهم الله درجاتهم في الدنيا والآخرة.

٤. زملائي في الشعبة اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج،

أقول لهم الشكر على جميع مساعدتكم عسى الله أن يجعلنا إخوة دائماً.

٥. زملائي الذين يشجعون و يربون الباحثة بكل خلوص صدورهم.

٦. جامعتنا المحبوبة، الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج.

كلمة الشكر و التقدير

حمدا لله وشكرا وافراً على رحمته وهدايته وتوفيقه وعنايته حتى قدرت الباحثة على اتمام كتابة هذا البحث العلمي تحت الموضوع " تأثير طريقة اللعب الدوري على تعليم المحادثة لطلاب الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى باندونج تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥م". صلاة وسلاما دائمين متلازمين على النبي المحبوب المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اله وصحبه أجمعين الذي أرشد الناس من الظلمات نور الحق المبين. وعلى آله وصحبه أجمعين.

وبعد إتمام كتابة هذا البحث العلمي, فينبغي للباحثة تقديم الشكر الكثير إلى هؤلاء الذين يمدون يد المعونة و المساعدة:

١. رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج الدكتور مفتوحين الماجستير, الذي أتاح للباحثة الفرصة الكافية لمناسبة كتابة البحث العلمي و أذن لي أن اتعلم في هذه الجامعة المحبوبة.

٢. الأستاذ عبد العزيز الماجستير عميد كلية التربية والعلوم التعليمية الذي يهتم دائما في تقدم شعبتها.

٣. الأستاذ الدكتور الحاج خازن الماجستير كرئيس شعبة اللغة العربية الذي يؤذن للباحثة في أداء البحث العلمي في شعبة اللغة العربية

٤. الأستاذ احمد نورخالص الماجستير كالمشرف الذي قد قدم للباحثة الإرشاد والإصلاح حتى تمت كتابة هذا البحث العلمي في وقته، فله من الله خير الجزاء و من الباحثة عظيم الشكر و التقدير.

٥. الأستاذ رحمت زيني الماجستير كرئيس المدرسة المتوسطة الاسلامية الهدى باندونج تولونج أجونج الذي قد قدم للباحثة وقتا نفيسة للبحث العلمي من الطلاب الصف الثامن في ذلك المدرسة.

٦. جميع المدرسين في المدرسة المتوسطة الاسلامية الهدى باندونج.

٧. جميع المحاضرين والمحاضرات بالجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج.

٨. جميع أصدقائي الذين يساعدون الباحثة في اتمام كتابة هذا البحث العلمي.

ترجو الباحثة عسى الله أن يقبل أعمالهم قبولا حسنا ويجزي لهم جزاء وافراً، آمين.
وقدمت الباحثة هذا البحث العلمي وترجو رجاءً أن يأتي القراء الاقتراحات والنقد الواعي لأجل اكمال كل نقصان واطمأن كل عيوب. وعسى أن يكون هذا البحث نافعا ومرضيا عند الله، آمين.

تولونج أجونج ، ٢٧ مايو ٢٠١٥ م

الكاتبة

ستي رحمة المغفرة

رقم دفتر القيد : ٣٢١٢١١٣٠٤٧

ملخص

المغفرة، ستي رحمة. ٢٠١٥ تأثير طريقة اللعب الدوري على تعليم المحادثة لطلاب الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى باندونج تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م. البحث العلمي، كلية التربية و العلوم التعليمية شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الاسلامية الحكومية تولونج أجونج، تحت اشراف الاستاذ أحمد نور خالص الماجستير.

الكلمات الإشارية : اللعب الدوري، المحادثة.

ادئة إحدى مفاتيح تعليم اللغة العربية. لأنها إحدى المهارات اللغوية التي لا بد لنا أن نجدها كما لا بد لنا أن نجيد مهارة الكلام. وفي هذه الحالة تصبح المحادثة مهارة بديلة في الاتصال باللغة عن المهارات الشفوية ويصبح تعليمها وتعلمها أمرا ضروريا ومفيدا، وبالتالي تصبح هدفا رئيسيا من أهداف تعلم اللغة الأجنبية. وأهداف البحث (١) لمعرفة استخدام طريقة اللعب الدوري على تعليم المحادثة لطلاب الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى باندونج تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م. (٢) لمعرفة تأثير طريقة اللعب الدوري على تعليم المحادثة للطلاب الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى باندونج تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م.

طريقة البحث التي تستخدم في هذا البحث هي الطريقة الكمية. والأدوات البحث هي الاختبار الشفوي. وستعمل الباحثة لجمع الحقائق: الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار والوثائق.

ونائج البحث هي (١) استخدام طريقة اللعب الدوري على تعليم المحادثة لطلاب الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى باندونج. يعني أولا، تشرح المعلمة عن السيناريو (Skenario). ثانيا، تكلم المعلمة مادة المحادثة ويبحث الطلاب عن المفردات لم يعرفها. ثالثا، الطلاب يمارسون أمام الفصل. رابعا، تشرح المعلمة عن المفردات لم يعرفها و تسأل المعلمة عن المحادثة، (٢) كان تأثير مهم على تعليم اللغة العربية باستخدام طريقة اللعب الدوري على تعليم المحادثة. بنظر من تحصيل قيمة يعني طحسابي = ٢،٢٠٣ (بالمساعدة البرمجيات الحاسوبية SPSS واحد وعشرون)، فلذلك طجدول = ١،٦٩٠ بقدرة قيمة ٥%. وبذلك أن الفرضية في هذه الدراسة مقبولة، وتدلل على وجود تأثير طريقة اللعب الدوري على تعليم المحادثة لطلاب الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى باندونج تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م.

و خلاصة البحث هي إن الطريقة اللعب الدوري عالية وكفاءة في تعليم المحادثة.

وتوصيات البحث هي ينبغي للمدرسة تأثير طريقة اللعب الدوري على تعليم المحادثة أن تكون مداخله و معلومات تعليمية في الفصل الأخرى.

ABSTRAK

Skripsi dengan judul “Pengaruh Metode *Role Play* Terhadap Pembelajaran *Muhadatsah* Siswa Kelas VIII di MTs Al Huda Bandung, Tulungagung Tahun Ajaran 2014/2015” ini ditulis oleh Siti Rohmatul Maghfiroh dengan pembimbing Ustadz Ahmad Nurcholis, S.S, M.Pd.

Kata Kunci: *Role Play, Muhadatsah*

Muhadatsah adalah salah satu kunci pembelajaran Bahasa Arab. Karena *Muhadatsah* merupakan salah satu keterampilan bahasa yang tidak mempunyai alternatif seperti keterampilan berbicara. Dalam keadaan ini *muhadatsah* menjadi alternatif dalam komunikasi berbahasa arab tentang keterampilan berbicara dan menjadi alternatif pembelajaran melalui persyaratan dan manfaat, oleh karena itu tujuan *muhadatsah* adalah menjadi kunci dari tujuan-tujuan pembelajaran bahasa yang lain.

Tujuan penelitian 1) Untuk mengetahui penggunaan metode *role play* untuk siswa kelas VIII di MTs Al Huda Bandung Tulungagung tahun ajaran 2014/2015. 2) Untuk mengetahui pengaruh Metode *Role Play* terhadap pembelajaran *Muhadatsah* siswa kelas VIII di MTs Al Huda Bandung Tulungagung tahun ajaran 2014/2015.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kuantitatif. Instrument yang digunakan adalah Tes Lisan. Untuk mengumpulkan data peneliti menggunakan observasi, wawancara, angket, tes dan dokumentasi.

Hasil penelitian 1) penggunaan metode *role play* dalam pembelajaran *muhadatsah* siswa kelas VIII di MTs Al Huda Bandung adalah a) Guru menjelaskan tentang skenario, b) guru berbicara tentang materi *muhadatsah* dan siswa disuruh mencari mufrodah yang belum diketahuinya c) siswa mempraktikkan di depan kelas d) guru menjelaskan tentang mufrodah yang belum mereka ketahui dan guru bertanya tentang *muhadatsah*. 2) Ada pengaruh penting dalam proses pembelajaran bahasa arab dengan menggunakan metode *role play* terhadap pembelajaran *muhadatsah*. Dengan melihat hasil nilai dari $t_{hitung} = 2,203$ (menggunakan SPSS 21,00), dan $t_{tabel} = 1,690$ dengan standar 5%. Oleh karena itu hipotesis dalam penelitian ini diterima, menunjukkan adanya pengaruh metode *role play* terhadap pembelajaran *muhadatsah* siswa kelas VIII di MTs Al Huda Bandung Tulungagung tahun ajaran 2014/2015.

Kesimpulannya metode *role play* sangat kuat pengaruhnya terhadap pembelajaran *muhadatsah*.

Rekomendasi penelitian pengaruh metode *role play* terhadap pembelajaran *muhadatsah* adalah untuk memperkenalkan dan menginformasikan metode tersebut pada kelas yang lain.

ABSTRACT

The Thesis by title " Influence Of Role Play Methode for Study Of Speaking Student Class of VIII in al Huda Islamic Junior High School of Bandung, Tulungagung 2014 / 2015M" is written by Siti Rohmatul Maghfiroh with Counselor Of Mr. Ahmad Nurcholis, S.S, M.Pd.

Keyword: Role Play, Speaking

Speaking is one study of Arabic language. Because speaking represent one the skill of language which we don't have good alternative like skill converse. In a state of this speaking become alternative in communications have language to of arabic about skill converse and become study alternative through benefit and conditions, therefore the target of speaking become key from target of study of other language.

The purpose of research 1) To know usage of Role play method for the student of class VIII in Al Huda Islamic junior high school of Bandung, Tulungagung 2014 / 2015 2) To know the influence of Role Play method to study of speaking student of class VIII in Al Huda Islamic junior high school of Bandung, Tulungagung 2014 / 2015.

This method is used for the research by quantitative method. The instrument which used is Oral Tes. In this thesis of researcher use observation, interview, enquette, documentation and tes to collect document.

Result of research 1) usage of Role Play method in study of speaking for the student of class VIII in Al Huda Islamic junior high school of Bandung are a) the teacher explain about scenario, b) the teacher converse about the items of speaking and the the teacher let to studens to look for vocab which not yet known c) student practicing in front of class d) the teacher explain about vocad which they not yet known and teacher enquire about speaking. 2) There is the important influence in course of study arabic language by using role play method to study of speaking. Seen result of value of $t_{hitung} = 2,203$ (using SPSS 21,00), and $t_{tabel} = 1,690$ with standard 5%. Therefore the hypothesis in this research is accepted, showing there is influence of role play method to study of student speaking of class VIII in Al Huda Islamic junior high school of Bandung, Tulungagung 2014 / 2015.

The conclusion of this research is role play method very that the competen very strong for study of speaking.

The recommendation research of influence role play method to study of speaking is to introduce and inform in other class.

الفهرس

أ	الغلاف
ب	صفحة الموضوع
ج	موافقة المشرف
د	التصديق
هـ	إقرار الأصالة
و	الشعار
ز	الإهداء
ح	كلمة الشكر و التقدير.....
ط	ملخص باللغة العربية
ك	ملخص باللغة الإندونيسية
ل	ملخص باللغة الإنجليزية
م	الفهرس
ف	قائمة الجداول
ص	قائمة الصورة
ق	جداول الملحقات

الباب الأول: المقدمة

أ	خلفية البحث
ب	تحديد البحث

ج. مسائل البحث.....	٦
د. أهداف البحث.....	٦
هـ. فروض البحث.....	٧
و. فوائد البحث.....	٨
ز. توضيح المصطلحات.....	١٠
ح. البحوث السابقة.....	١١
ط. ترتيب البحث.....	١٤

الباب الثاني : النظريات

أ. مفهوم تعليم المحادثة.....	١٦
١. تعريف تعليم المحادثة.....	١٦
٢. أهداف تعليم المحادثة.....	٢٠
٣. خطوات تعليم المحادثة.....	٢١
٤. الأشياء التي تنبغي المراعاة في تعليم المحادثة.....	٢٤
٥. دور المحادثة في تعليم اللغة العربية.....	٢٦
٦. دور المحادثة في الحياة اليومية.....	٢٧
٧. مزايا تعليم المحادثة.....	٢٨
٨. نقصان تعليم المحادثة.....	٢٩
ب. مفهوم طريقة اللعب الدوري.....	٢٩
١. تعريف طريقة اللعب الدوري.....	٣٠
٢. أهداف طريقة اللعب الدوري.....	٣٤
٣. مدخل طريقة اللعب الدوري.....	٣٦
٤. جوانب طريقة اللعب الدوري.....	٣٨

- ٥ . منظمة طريقة اللعب الدوري ٣٩
- ٦ . إجراء طريقة اللعب الدوري ٤١
- ٧ . خطوات طريقة اللعب الدوري ٤٥
- ٨ . مزايا طريقة اللعب الدوري ٤٦
- ٩ . نقصان طريقة اللعب الدوري ٤٨
- ١٠ . كفاءات يغلب نقصان طريقة اللعب الدوري ٤٩

الباب الثالث : منهج البحث

- أ. مدخل البحث و تصميمه ٥١
- ١ . مدخل البحث ٥٢
- ٢ . تصميم البحث ٥٢
- ب. المجتمع و المعاينة و العينة البحث ٥٣
- ١ . المجتمع ٥٣
- ٢ . المعاينة ٥٣
- ٣ . العينة ٥٥
- ج. متغيرات البحث ومصادر الحقائق ٥٥
- ١ . متغيرات البحث ٥٥
- ٢ . مصادر الحقائق ٥٦
- د. طريقة جمع الحقائق وأدواتها ٥٧
- ١ . طريقة جمع الحقائق ٥٧
- ٢ . أدوات البحث ٦٣
- هـ. طريقة تحليل الحقائق ٦٣
- و. مراحل البحث ٦٧

الرابع : نتائج البحث

- أ. تقديم نتائج البحث ٦٩
١. هوية المدرسة ٦٩
٢. لمحة تاريخ عن المدرسة الهدى باندونج ٧١
٣. الرؤية والبعثة والغرض المدرسة ٧٣
٤. المنهج التعليمي يستخدم المدرسة الهدى باندونج ٧٥
٥. حالة الطلاب ٧٥
٦. حالة المعلمين والموظفين ٧٧
٧. حالة المدرسة الهدى باندونج ٨١
٨. ترتيب المنظمة المدرسة ٨٣
- ب. وصفي نتائج البحث ٨٥

١. استخدام طريقة اللعب الدوري للصف الثامن بالمدرسة

المتوسطة الإسلامية الهدى باندونج تولونج أجونج للعام

الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م ٨٥

٢. تأثير طريقة اللعب الدوري على تعليم المحادثة لطلاب الصف

الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى باندونج

تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م ٨٨

ج. تحليل نتائج البحث ٩٠

الباب الخامس : الخاتمة

أ. الخلاصة ٩٨

ب. الإقتراحات ٩٩

المصادر و المراجع ١٠٢

قائمة الجداول

صفحة

الجدول ٣.١ : معيار التقويم لنتيجة الطلبة	٧٠
الجدول ٤.١ : أسماء المدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى باندونج	٧٦
الجدول ٤.٢ : ظروف الطلاب	٧٩
الجدول ٤.٣ : قائمة أسماء المعلمين و الموظفين	٨١
الجدول ٤.٤ : المرافق و البنية التحتية	٨٥
الجدول ٤.٥ : ترتيب التنظيمي	٨٨
الجدول ٤.٦ : تفصيل نتائج في الرمز	١٠١

قائمة الصورة

الصورة ١.١ : المقابلة مع طالبة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الهدى باندونج

الصورة ١.٢ : معاملة التعليم لطلاب الصف الثامن ب

الصورة ١.٣ : معاملة التعليم لطلاب في درس اللغة العربية

الصورة ١.٤ : ممارسة تعليم المحادثة إلقاء الأول

الصورة ١.٥ : ممارسة تعليم المحادثة إلقاء الثاني

جداول الملحقات

- ١ . الإرشادات للملاحظة
- ٢ . الإرشادات للمقابلة
- ٣ . الإرشادات للوثيقة
- ٤ . إرشادات الرموز المصادر / المخابرين
- ٥ . قائمة نتائج المقابلة
- ٦ . الصور من أنشطة التعليم
- ٧ . سؤال الإختبار فبلي و الإختباري بعدي
- ٨ . مفتاح الأجوبة
- ٩ . فعالية أدوات البحث للإستبانة والإختبار
- ١٠ . قيمة الاختبار من الفصل التجريبي والفصل الضابطي
- ١١ . بطاقة الإشراف لكتابة البحث العلمي
- ١٢ . رسالة البيان لتمام إشراف البحث العلمي
- ١٣ . رسالة الإستئذان على أداء البحث العلمي
- ١٤ . رسالة البيان على أداء البحث العلمي
- ١٥ . السيرة الذاتية
- ١٦ . جدول t_{tabel}